

EXPO 2010 TJAD PROJECTS

同济大学建筑设计研究院（集团）有限公司
2010年世博会项目集

Chief Editor: Ding Jiemin 主编: 丁洁民

Theme Pavilion
Pavilion of Footprint
Pavilion of Future
Spain Pavilion
Swiss Pavilion
France Pavilion
UK Pavilion
Dutch Pavilion
Luxembourg Pavilion
Canada Pavilion
Denmark Pavilion
Latvia Pavilion
Macau Pavilion
German-Chinese House

Africa Joint Pavilion
Caribbean Community Pavilion
Central and South American Pavilion
Europe Joint Pavilion
Japanese Industry Pavilion
UBPA Square
UBPA Central Pavilion B-1
UBPA Central Pavilion B-2
UBPA Central Pavilion B-3-1
UBPA Central Pavilion B-3-2
UBPA Central Pavilion B-4
UBPA Service Facility C-1
UBPA Service Facility C-2
Macau's UBPA Case

Makkah's UBPA Case
Alsace's UBPA Case
Rhône-Alpes's Pavilion
Odense's UBPA Case
London's UBPA Case
Madrid's UBPA Case
Expo Museum & Entertainment Hall
Navy Command
Aircraft Library
General Building
Office Building of Qiuxin Shipyard
Houtan Playground
Expo Village
General Planning & Plot B

EXPO 2010 TJAD PROJECTS

同济大学建筑设计研究院(集团)有限公司

2010 年世博会项目集

Chief Editor: Ding Jiemin 主编: 丁洁民



同济大学出版社
TONGJI UNIVERSITY PRESS

图书在版编目 (CIP) 数据

同济大学建筑设计研究院 (集团) 有限公司 2010 年世博会项目集 = EXPO 2010 TJAD PROJECTS: 中文、英文 / 丁洁民主编, —上海: 同济大学出版社, 2010. 8
ISBN 978-7-5608-4404-6

I. ①同... II. ①丁... III. ①博览会—建筑设计—上海市—2010—汉、英 IV. ①TU242.5

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 157007 号

同济大学建筑设计研究院 (集团) 有限公司 2010 年世博会项目集

出品:
同济大学建筑设计研究院 (集团) 有限公司

主编:
丁洁民

责任编辑:
江岱 / 荆华

责任校对:
宋磊

策划制作:
文筑国际 (上海, 马德里, 东京)
上海市大连路 970 号 706 室 (海上海 9 号楼), 200092
Tel: +86-21-6515-0876 Fax: +86-21-3377-3336
E-mail: editor@cagroup.cn www.cagroup.cn

监修:
马卫东

编辑:
王冰

编辑组成员:
曹文珺 / 黄竹盈 / 吴文娟

美术设计:
肖琨

翻译:
刘建 / 张昕焱

英文校对:
Gemma Louise Baxter

出版发行 同济大学出版社 www.tongjiupress.com.cn
(地址: 上海市四平路 1239 号 邮编: 200092 电话: +86-21-6598-5622)

经 销 全国各地新华书店
印 刷 上海雅昌彩色印刷有限公司
开 本 889mm×1194mm 1/16
印 张 19
字 数 608 千字
印 数 1~3 500
版 次 2010 年 8 月第 1 版 2010 年 8 月第 1 次印刷
书 号 ISBN 978-7-5608-4404-6
定 价 340.00 元

版权所有 侵权必究
本书若有印装质量问题, 请向出版社发行部调换

EXPO 2010 TJAD PROJECTS

Publishing Director:
Architectural Design & Research Institute of Tongji University (Group) Co., Ltd.

Chief Editor:
Ding Jiemin

Executive Editor:
Jiang Dai / Jing Hua

Executive Proofreader:
Song Lei

Editing Director:
CA-GROUP (Shanghai, Madrid, Tokyo)
Room 706, No.970 Dalian Rd. (Hi-Shanghai Loft #9), 200092 Shanghai, China
Tel: +86-21-6515-0876 Fax: +86-21-3377-3336
E-mail: editor@cagroup.cn www.cagroup.cn

Supervisor:
Ma Weidong

Editor:
Wang Bing

Editorial Staff:
Cao Wenjun / Huang Zhuying / Wu Wenjuan

Graphic Designer:
Xiao Kun

Translator:
Liu Jian / Zhang Xinyan

English Proofreader:
Gemma Louise Baxter

Press House:
Tongji University Press www.tongjiupress.com.cn
(No.1239 Siping Rd., 200092 Shanghai, China Tel: +86-21-6598-5622)

Printed and bound in Shanghai by Shanghai Artron Colour Printing Co., Ltd.

All rights reserved
No part of this book may be reproduced or used in any form or by any means
— including reprography or information storage and retrieval systems — without
written permission of copyright owners

目录 CONTENTS

006	序	174	日本产业馆
010	地图	180	第三章 城市，最独特的产品
012	绿色的宜居城市——上海世博会的启示 郑时龄	182	在街区改造实践中演绎“城市”主题 唐子来
016	主题语境下的上海世博会建筑类型解析 吴志强	190	全球城市广场
022	第一章 主题演绎——“城市，让生活更美好”	196	城市最佳实践区中部系列展馆 B-1
028	主题馆	202	城市最佳实践区中部系列展馆 B-2
044	主题馆生态节能技术集成运用 曾群	210	城市最佳实践区中部系列展馆 B-3-1
056	城市足迹馆	216	城市最佳实践区中部系列展馆 B-3-2
060	城市未来馆	220	城市最佳实践区中部系列展馆 B-4
070	第二章 世界之大	228	城市最佳实践区公共服务设施 C-1
072	上海世博会自建馆建筑设计解读 沈迪	230	城市最佳实践区公共服务设施 C-2
078	西班牙馆	236	澳门案例
088	瑞士馆	240	麦加案例
096	法国馆	242	阿尔萨斯案例
104	英国馆	248	罗纳—阿尔卑斯案例
112	荷兰馆	252	奥登塞案例
120	卢森堡馆	254	伦敦案例
126	加拿大馆	258	马德里案例
134	丹麦馆	262	第四章 历史研究与文化传承
144	拉脱维亚馆	264	上海世博园区工业建筑遗产的再生 常青
148	澳门馆	268	世博会博物馆和综艺大厅
152	德中同行之家	276	海军司令部
158	非洲联合馆	278	飞机库
162	加勒比共同体联合馆	280	将军楼
164	中南美洲联合馆	282	求新船厂办公楼
170	欧洲联合馆	284	后滩游乐场
		290	世博国际村总体规划及 B 地块
		298	索引

006	Preface	174	Japanese Industry Pavilion
010	Map	180	Feature 3 City, the Most Unique Product
012	Green Livable City – Inspiration of Shanghai Expo Zheng Shiling	182	Development of the “City” Theme in Block Reconstruction Practices Tang Zilai
016	Typological Analysis of Shanghai Expo Pavilions in Context of Its Theme Wu Zhiqiang	190	UBPA Square
022	Feature 1 Theme Development – Better City, Better Life	196	UBPA Central Pavilion B-1
028	Theme Pavilion	202	UBPA Central Pavilion B-2
044	Integrated Application of Eco-energy Saving Technology in Theme Pavilion Zeng Qun	210	UBPA Central Pavilion B-3-1
056	Pavilion of Footprint	216	UBPA Central Pavilion B-3-2
060	Pavilion of Future	220	UBPA Central Pavilion B-4
070	Feature 2 The Great World	228	UBPA Service Facility C-1
072	Interpretation of the Self-Constructed Pavilion Design of Shanghai Expo Shen Di	230	UBPA Service Facility C-2
078	Spain Pavilion	236	Macau's UBPA Case
088	Swiss Pavilion	240	Makkah's UBPA Case
096	France Pavilion	242	Alsace's UBPA Case
104	UK Pavilion	248	Rhône-Alpes's Pavilion
112	Dutch Pavilion	252	Odense's UBPA Case
120	Luxembourg Pavilion	254	London's UBPA Case
126	Canada Pavilion	258	Madrid's UBPA Case
134	Denmark Pavilion	262	Feature 4 History and Culture
144	Latvia Pavilion	264	Regeneration of Industrial Architecture Heritage in the Shanghai Expo Park Chang Qing
148	Macau Pavilion	268	Expo Museum & Entertainment Hall
152	German-Chinese House	276	Navy Command
158	Africa Joint Pavilion	278	Aircraft Library
162	Caribbean Community Pavilion	280	General Building
164	Central and South American Pavilion	282	Office Building of Qiuxin Shipyard
170	Europe Joint Pavilion	284	Houtan Playground
		290	Expo Village General Planning & Plot B
		298	Index

EXPO 2010 TJAD PROJECTS

同济大学建筑设计研究院（集团）有限公司
2010年世博会项目集

Chief Editor: Ding Jiemin 主编: 丁洁民

Theme Pavilion
Pavilion of Footprint
Pavilion of Future
Spain Pavilion
Swiss Pavilion
France Pavilion
UK Pavilion
Dutch Pavilion
Luxembourg Pavilion
Canada Pavilion
Denmark Pavilion
Latvia Pavilion
Macau Pavilion
German-Chinese House

Africa Joint Pavilion
Caribbean Community Pavilion
Central and South American Pavilion
Europe Joint Pavilion
Japanese Industry Pavilion
UBPA Square
UBPA Central Pavilion B-1
UBPA Central Pavilion B-2
UBPA Central Pavilion B-3-1
UBPA Central Pavilion B-3-2
UBPA Central Pavilion B-4
UBPA Service Facility C-1
UBPA Service Facility C-2
Macau's UBPA Case

Makkah's UBPA Case
Alsace's UBPA Case
Rhône-Alpes's Pavilion
Odense's UBPA Case
London's UBPA Case
Madrid's UBPA Case
Expo Museum & Entertainment Hall
Navy Command
Aircraft Library
General Building
Office Building of Qiuxin Shipyard
Houtan Playground
Expo Village
General Planning & Plot B

EXPO 2010 TJAD PROJECTS

同济大学建筑设计研究院(集团)有限公司

2010 年世博会项目集

Chief Editor: Ding Jiemin 主编: 丁洁民



同济大学出版社
TONGJI UNIVERSITY PRESS

CONTENTS

006	序	174	日本产业馆
010	地图	180	第三章 城市，最独特的产品
012	绿色的宜居城市——上海世博会的启示 郑时龄	182	在街区改造实践中演绎“城市”主题 唐子来
016	主题语境下的上海世博会建筑类型解析 吴志强	190	全球城市广场
022	第一章 主题演绎——“城市，让生活更美好”	196	城市最佳实践区中部系列展馆 B-1
028	主题馆	202	城市最佳实践区中部系列展馆 B-2
044	主题馆生态节能技术集成运用 曾群	210	城市最佳实践区中部系列展馆 B-3-1
056	城市足迹馆	216	城市最佳实践区中部系列展馆 B-3-2
060	城市未来馆	220	城市最佳实践区中部系列展馆 B-4
070	第二章 世界之大	228	城市最佳实践区公共服务设施 C-1
072	上海世博会自建馆建筑设计解读 沈迪	230	城市最佳实践区公共服务设施 C-2
078	西班牙馆	236	澳门案例
088	瑞士馆	240	麦加案例
096	法国馆	242	阿尔萨斯案例
104	英国馆	248	罗纳-阿尔卑斯案例
112	荷兰馆	252	奥登塞案例
120	卢森堡馆	254	伦敦案例
126	加拿大馆	258	马德里案例
134	丹麦馆	262	第四章 历史研究与文化传承
144	拉脱维亚馆	264	上海世博园区工业建筑遗产的再生 常青
148	澳门馆	268	世博会博物馆和综艺大厅
152	德中同行之家	276	海军司令部
158	非洲联合馆	278	飞机库
162	加勒比共同体联合馆	280	将军楼
164	中南美洲联合馆	282	求新船厂办公楼
170	欧洲联合馆	284	后滩游乐场
		290	世博国际村总体规划及 B 地块
		298	索引

006	Preface	174	Japanese Industry Pavilion
010	Map	180	Feature 3 City, the Most Unique Product
012	Green Livable City – Inspiration of Shanghai Expo Zheng Shiling	182	Development of the “City” Theme in Block Reconstruction Practices Tang Zilai
016	Typological Analysis of Shanghai Expo Pavilions in Context of Its Theme Wu Zhiqiang	190	UBPA Square
022	Feature 1 Theme Development – Better City, Better Life	196	UBPA Central Pavilion B-1
028	Theme Pavilion	202	UBPA Central Pavilion B-2
044	Integrated Application of Eco-energy Saving Technology in Theme Pavilion Zeng Qun	210	UBPA Central Pavilion B-3-1
056	Pavilion of Footprint	216	UBPA Central Pavilion B-3-2
060	Pavilion of Future	220	UBPA Central Pavilion B-4
070	Feature 2 The Great World	228	UBPA Service Facility C-1
072	Interpretation of the Self-Constructed Pavilion Design of Shanghai Expo Shen Di	230	UBPA Service Facility C-2
078	Spain Pavilion	236	Macau's UBPA Case
088	Swiss Pavilion	240	Makkah's UBPA Case
096	France Pavilion	242	Alsace's UBPA Case
104	UK Pavilion	248	Rhône-Alpes's Pavilion
112	Dutch Pavilion	252	Odense's UBPA Case
120	Luxembourg Pavilion	254	London's UBPA Case
126	Canada Pavilion	258	Madrid's UBPA Case
134	Denmark Pavilion	262	Feature 4 History and Culture
144	Latvia Pavilion	264	Regeneration of Industrial Architecture Heritage in the Shanghai Expo Park Chang Qing
148	Macau Pavilion	268	Expo Museum & Entertainment Hall
152	German-Chinese House	276	Navy Command
158	Africa Joint Pavilion	278	Aircraft Library
162	Caribbean Community Pavilion	280	General Building
164	Central and South American Pavilion	282	Office Building of Qiuxin Shipyard
170	Europe Joint Pavilion	284	Houtan Playground
		290	Expo Village General Planning & Plot B
		298	Index

Preface

Wu Jiang

序

伍江

自从1851年伦敦世博会的水晶宫在海德公园的大草地上横空出世，建筑在世博会上一直是最重要的角色。而且无论世博会的主题是什么，建筑始终是其最主要的诠释者。而世博会本身，也总是为新的建筑理念或建筑技术提供最具影响力的舞台。事实上，迄今为止的每一届世博会都会在建筑史上留下重重的一笔。可以毫不夸张地说，如果没有世博会，这超过一个半世纪的建筑史也必定是另一部历史。

2010年上海世博会，将建筑历史的画卷延展到中国，延展到上海，延展到黄浦江边。于是，如同每一届世博会都将一批最优秀的建筑师推到世界建筑舞台的最前沿，这一次，同济大学建筑设计研究院（集团）有限公司的一大批建筑师也被推到了世界建筑舞台的最前沿。而且，在世博会历史上，大概未曾有过任何一家建筑设计机构有机会在同一届世博会上同时参与如此多的项目。如今，2010年上海世博会的大幕已隆重拉开，其中的建筑正接受着来自全球的检阅。

值得我们自豪的是，这一次我们同济人没有辜负“同济”这两个103岁的大字，将同济建筑的大旗高高地举向世界！同济设计院或是以走在时代之先的创新理念领衔设计主要场馆，或是以成熟过硬的技术水平为各世界级的建筑大师或设计机构做技术配合，这些都充分展现了同济设计院的技术实力与设计水平。我们有充分的理由相信，世博会不仅为同济建筑提供了一次绝好的展示机会，更为同济建筑在世博会以后的展示提供了更加广阔的舞台。这舞台从黄浦江边的上海一直延伸到华夏大地，乃至全球。

同济建筑已成为品牌，同济人极为珍视这一品牌。不仅如此，同济建筑更是理念，关于持续发展、和谐发展的理念；是理想，关于以人为本、济人济世的理想。这理念，这理想，已深深地印在了同济建筑这面大旗上。

城市，让生活更美好；建筑，让城市更美好。同济大学建筑设计研究院已经做了很多，做得很好；同济大学建筑设计研究院还可以做得更多，做得更好。

谨此为序，以为同济建筑人自勉、共勉。



上海市建筑学会副理事长，同济大学副校长

Since the debut of the Crystal Palace on the lawn of Hyde Park at the London Expo (the Great Exhibition) in 1851, architecture has begun to occupy a leading role for the Expos. In the 159 years' history of the World Expos, architecture has always been the best interpreter of the Expo themes. In turn, the Expos have become influential stages for new architectural concepts and technologies. In fact, every Expo so far has contributed to the evolution of architecture in some way. It is no exaggeration to say that architectural history would be dissimilar without the contribution of the Expos.

The Expo 2010 Shanghai has hence aligned with this history. This notion of architectural influence is now extended to China, to Shanghai and to the Huangpu River. As with the previous Expos where top architects were pushed to the forefront of the world architectural stage, a large number of architects from the Architectural Design and Research Institute of Tongji University were in the same position this time. In the Expo history, there has never been an institute that had the chance to take part in the design of so many projects at one single Expo. Now that the curtains of the Shanghai Expo are up, the Expo architecture is under review of visitors from all over the world.

We take pride in living up to the two characters of "Tongji", which has a history of 103 years, and in holding high the flag of Tongji Architecture to the world. Our institute either took the lead in designing main pavilions with leading-edge innovative concepts, or provided world-class architects and design institutes with technical support of mature and tested technologies. We have fully displayed our technical strength and unparalleled design processes. The Expo not only gave us a chance to display ourselves, but provided a broader stage for Tongji Architecture to go farther after the Expo, from the Huangpu riverside to the whole of China, and hopefully stretching to the four corners of the world.

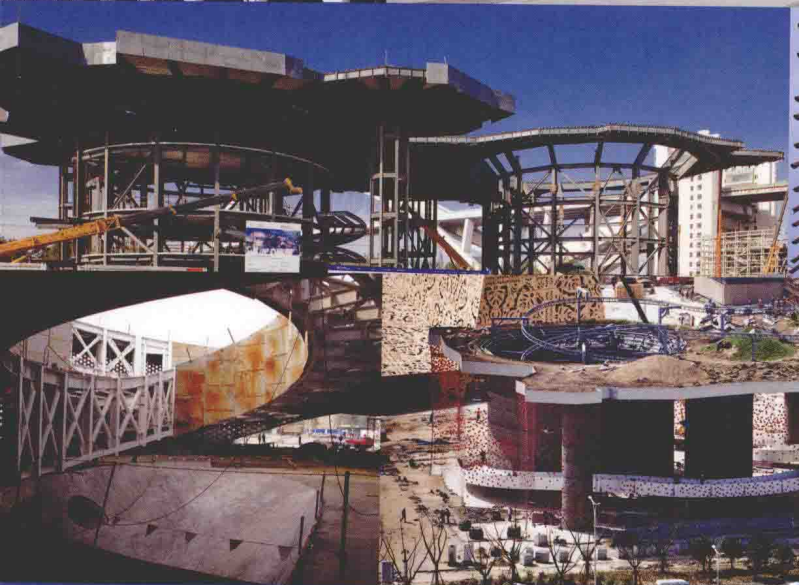
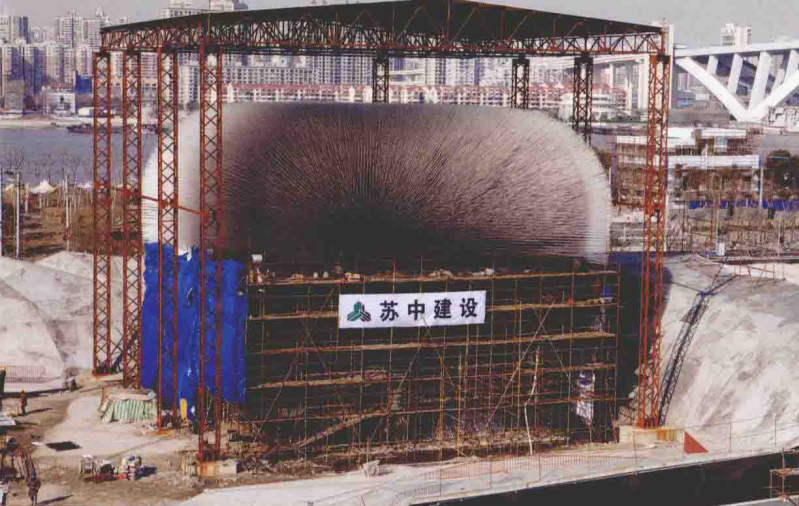
Tongji Architecture has become a brand that we are immensely proud of. However, Tongji Architecture is more than a brand, it is also an ideal about sustainable and harmonious development. It is a people-oriented notion about protecting and nurturing our precious world.

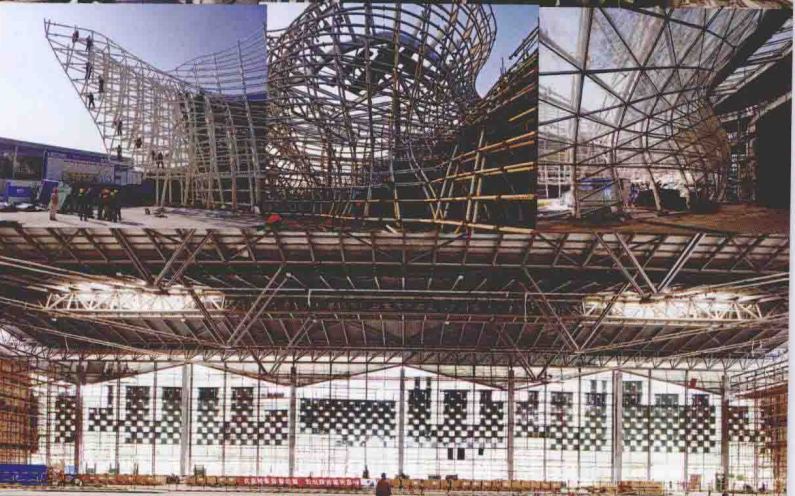
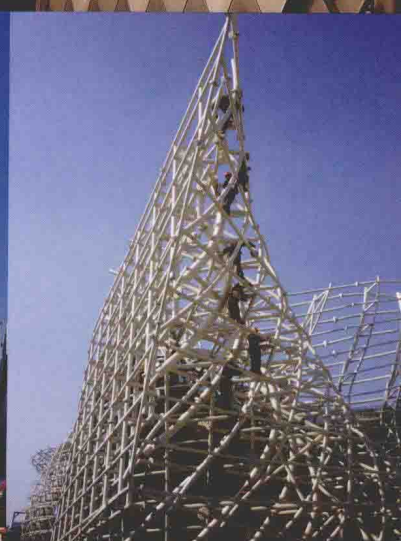
Better city, better life. Better architecture, better life. Our institute has achieved a great deal and to a high standard, but we can do more and do better.

I hereby write this preface to encourage Tongji architects; let us encourage ourselves and encourage each other.

Wu Jiang

Vice Chairman of the Council of the Architectural Society of Shanghai China
Vice President of Tongji University





地图 MAP



p.220 UBPA Central Pavilion B-4
城市最佳实践区中部系列展馆B-4
p.216 UBPA Central Pavilion B-3-2
城市最佳实践区中部系列展馆B-3-2
p.210 UBPA Central Pavilion B-3-1
城市最佳实践区中部系列展馆B-3-1

p.282 Office Building of Qluxin Shipyard
求新船厂办公楼

D11-E Supporting Facilities
D11-E配套设施

D12-D Supporting Facilities
D12-D配套设施

Fire Station
消防站

p.240 Makkah's UBPA Case
麦加案例
p.236 Macau's UBPA Case
澳门案例
p.248 Rhône-Alpes's Pavilion
罗纳-阿尔卑斯案例

p.254 London's UBPA Case
伦敦案例
p.252 Odense's UBPA Case
奥登塞案例
p.242 Alsace's UBPA Case
阿尔萨斯案例

p.230 UBPA Service
Facility C-2
城市最佳实践区
公共服务设施C-2

p.190 UBPA Square
全球城市广场

p.060 Pavilion of Future
城市未来馆

p.196 UBPA Central Pavilion B-1
城市最佳实践区中部系列展馆B-1
E05-A Supporting Facilities
E05-A配套设施

p.258 Madrid's UBPA Case
马德里案例

p.202 UBPA Central Pavilion B-2
城市最佳实践区中部系列展馆B-2
p.228 UBPA Service Facility C-1
城市最佳实践区公共服务设施C-1

Building
将军楼
Center
师中心

p.290 Expo Village General Planning & Plot B
世博国际村总体规划及B地块

p.028 Theme Pavilion
主题馆

p.148 Macau Pavilion
澳门馆



Green Livable City — Inspiration of Shanghai Expo

Zheng Shiling

绿色的宜居城市——上海世博会的启示

郑时龄

21世纪是城市的世纪，也是建设生态城市的世纪。2010年上海世博会对中国的城市化是一个契机。这届世博会的主题关注城市、关注城市中的生活，如何构建和谐的城市生态环境也是这届世博会主题演绎的核心课题之一。事实上，城市主题有着悠久的历史，自1851年伦敦世博会以来，大多数世博会都在一定程度上涉及城市问题。因此，世博会的历史也是对城市主题连续的演绎过程，各国在筹办过程中针对举办城市提出的建设策略和规划，也都推动了城市的发展。许多城市在举办世博会时期奠定了国际大都市的基础，推动了城市社会经济和文化的发展。

2010年上海世博会主题的核心价值是城市的可持续发展，在理想和现实中建构未来的光辉世界，从而探讨城市纪元的全球城市化问题，应对全球面临的巨大挑战。城市不能自动地让生活更美好，只有可持续发展的城市才能让生活更美好，结构合理、功能综合、文化多元、环境宜居的城市才是可持续发展的城市，这也是2010年上海世博会主题演绎的内涵。上海世博会的选址从最早的黄楼几经变换到最终确定于黄浦江畔的工业地带，这本身就是事关城市可持续发展的具有战略意义的选择，成为在城市更新、空间结构重组与世博会场地彼此呼应方面的一个典范。

在筹办2010年上海世博会的过程中，始终将追求城市的可持续发展作为主题演绎的核心——建设和谐城市。其核心是和谐的社会生态环境，涉及六个方面的问题。这六个方面不仅指硬件环境，更重要的是软件环境，包括：①城市的自然生态环境，它是人和城市的生存环境，培育生理健康的人，涉及人与自然的联系；②城市的社会生态环境，它是社会的价值取向，培育具有创造力的人，涉及人与人的联系；③城市的经济环境。包括城市的低碳经济、产业结构、能源、资源环境等，培育推动创意经济的人，涉及人与经济的关系；④城市的空间环境，指城市基础设施、建筑、公共空间、城市交通等，培育创造艺术的人，涉及人与空间环境的关系；⑤城市的生活环境，包括住房、教育、生活方式、生活质量、健康、儿童和青少年的成长环境以及公共服务体系等，培育具有良好素质的人，涉及人与生活的联系；⑥城市的行政环境，包括治理体制、司法、公共安全、公众参与、执业制度等，培育关心公众利益的人，涉及人与社会的关系。满足了上述六个方面的城市，才可以说是生态环境良好的城市。

自1990年代起，尽管全世界都热衷于将生态作为一种标签，大多流于表面形式，但依然出现了一批不同规模的生态城市的试验，荷兰的太阳城、阿联酋阿布扎比沙漠中的马斯达尔零碳城、瑞典斯德哥尔摩的哈马尔比滨水城、巴西的库里蒂巴生态城市、中国上海的崇明东滩生态城等。设计马斯达尔城的建筑师诺曼·福斯特从根本上质疑传统的城市建设理念，提出了零碳排放、零废物和可再生能源技术开发的环保目标，试图创建一个未来可持续发展的城市的标尺。

上海世博会的中国省区市联合馆内都将生态和可持续发展作为主题。天津馆的主题是“激情魅力滨海、生态和谐新区”；广西馆以“绿色家园、蓝色梦想”为主题；江西馆以“生态江西”为主题；重庆馆的主题是“山地森林城市”；台湾馆以“山水心灯——自然·心灵·城市”为主题，彰显“生活革命”的理念及其所包含的自然、心灵两大核心要素。

上海世博会在城市最佳实践区建造了模拟城市街区，让参观者体验全球最具代表性的城市实践案例，这是世博